

**No. 29488**

---

**FINLAND  
and  
RUSSIAN FEDERATION**

**Agreement on cooperation in the field of culture, education  
and scientific research. Signed at Helsinki on 11 July  
1992**

*Authentic texts: Finnish and Russian.*

*Registered by Finland on 27 January 1993.*

---

**FINLANDE  
et  
FÉDÉRATION DE RUSSIE**

**Accord relatif à la coopération en matière de culture, d'édu-  
cation et de recherche scientifique. Signé à Helsinki le  
11 juillet 1992**

*Textes authentiques : finnois et russe.*

*Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION ON COOPERATION IN THE FIELD OF CULTURE, EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Parties,

Desirous of strengthening and further developing the friendly relations and co-operation between their countries in the field of culture, education and scientific research,

Attaching particular importance to direct contacts between individuals, the free movement of ideas and familiarization with the achievements of each other's culture and science,

Taking into consideration the principles and provisions of the Treaty between the Republic of Finland and the Russian Federation of 20 January 1992, on the basis for relations,<sup>2</sup>

Have agreed as follows:

*Article 1*

The Parties shall develop reciprocal cooperation in the field of culture, education and scientific research in accordance with the provisions of this Agreement.

*Article 2*

Cooperation shall be carried on between the universities of the two countries, their institutes of higher and other education and their scientific, cultural and artistic institutions and organizations within their respective spheres of competence and in accordance with the legislation of each country.

The Parties shall support close contacts in the field of public records and promote the further development of links between the libraries and museums of the two countries.

The Parties shall promote cooperation in the field of cinematography, as well as the development of contacts between the theatres and musical institutions of the two countries.

The Parties shall further direct contacts and independent cooperation between artistic and other social organizations in the fields listed in this Agreement.

The Parties shall encourage contacts between their citizens and their interest in each other's culture and science, and shall promote the teaching and study of the languages of the peoples of the two countries.

<sup>1</sup> Came into force on 12 November 1992, i.e., 30 days after the Parties had notified each other (on 13 October 1992) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 12.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1691, No. I-29173.

*Article 3*

The Parties shall pay particular attention to cooperation in the protection of the cultural heritage and promote the sharing of experience in the protection, restoration and use of historical and cultural monuments.

*Article 4*

The Parties shall give support to the cultural links with Finland of inhabitants of Russia related to the Finns, and to ensuring opportunities for Russian emigrants in Finland to maintain their cultural heritage.

*Article 5*

The Parties shall promote cooperation in the protection of copyrights and other related rights.

*Article 6*

The Parties are prepared to encourage cooperation of the mass media, and will ease the conditions under which media representatives work in both countries.

The Parties shall encourage cooperation in the field of publishing.

*Article 7*

The Parties shall promote the development of cooperation and scientific research between State organizations and institutions in the field of physical education and sport, and shall encourage physical education and sports organizations further to develop their reciprocal cooperation.

*Article 8*

The Parties shall develop cooperation between State organizations and institutions responsible for youth, and shall encourage contacts between youth organizations and the young people of both countries.

*Article 9*

The Parties shall promote the development of tourist exchanges with a view to reciprocal acquaintance with the cultures of both countries.

*Article 10*

Supervision of the application of the provisions of this Agreement shall be entrusted to a Mixed Working Group consisting of representatives of the ministries and departments concerned. The Working Group shall meet when necessary or at the request of one of the Parties alternately in each of the countries in order to assess the progress of cooperation and the elaboration of plans for its development.

For the execution of this Agreement, protocols may be concluded and programmes undertaken between the respective State institutions, each within the sphere of its competence and in accordance with the laws of each country.

*Article 11*

From the date of entry into force of this Agreement, the Agreement of 27 August 1960 between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Finland

concerning Cultural Cooperation,<sup>1</sup> the Agreement of 6 June 1984 between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on Cooperation in the Field of Cinematography<sup>2</sup> and the Programme of Cooperation in the Field of Culture, Science and Education between Finland and the USSR for 1988-1993, of 6 October 1987,<sup>3</sup> shall cease to have effect.

*Article 12*

This Agreement shall enter into force 30 days after the Parties notify each other of the completion of the constitutional procedures necessary for its entry into force.

This Agreement shall remain in force until such time as one of the Parties denounces it in writing. The Agreement shall cease to have effect six months after the receipt of written notification of its denunciation.

DONE at Helsinki on 11 July 1992 in duplicate in the Finnish and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Republic of Finland:

PAAVO VÄYRYNEN

For the Government  
of the Russian Federation:

A. V. KOZYREV

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 379, p. 381.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1390, p. 275.

<sup>3</sup> Not registered at the date of registration of the Agreement published herein.